LEHMANN®
www.lehmann-locks.com



DIAL LOCK PUBLIC
LEFT (FREE-CODE)

1013501_web

VIDEO GUIDE

YouTube

Youku

(D) Bedienungsanleitung / (E) Instrucciones abreviadas

Inhalt / Contenido ..... Seite / Página

Übersicht: Schließzustand /
Descripción general: estado de cierre 1

Öffnen und Schließen /
Abrir y cerrar 1

Notöffnung mit Reset des Codes /
Apertura de emergencia con reset del código 2

Hinweis / Nota:

- Starke Verschmutzung vermeiden. Zur Reinigung und Pflege ein leicht befeuchtetes Tuch verwenden.
- Hohe Temperaturen, starke Vibrationen oder hohe Feuchtigkeit können dem Produkt schaden.
- Zahlenkombinationen aus gleichen (z.B. 5-5-5-5) oder nur einer verstellten (z.B. 0-0-0-1) Ziffer stellen ein Sicherheitsrisiko dar.

- Evitar la suciedad excesiva. Utilizar un paño ligeramente humedecido para la limpieza y el mantenimiento.
- Altas temperaturas, fuertes vibraciones o elevada humedad pueden dañar el producto.
- Las combinaciones de números iguales (p. ej. 5-5-5-5-) o variando solo un número (p. ej. 0-0-0-1) son códigos inseguros.

(GB) Operating instructions / (CN) 快速入门指南

Contents / 目录 ..... Page / 页码

Overview of lock status /
锁的概况 1

Locking and unlocking /
打开和关闭 1

Emergency opening with code reset /
重设密码情况下应急开启 2

Note / 提示:

- Avoid severe contamination. Use a slightly damp cloth for cleaning and care.
- High temperatures, strong vibrations or high humidity can damage the product.
- Codes composed of the same numbers (e.g. 5-5-5-5) or with only one digit changed (e.g. 0-0-0-1) are not secure!

- 避免重度污染。请使用湿布清洁和保养。
- 高温、强烈振动或高湿度会损坏产品。
- 数字组合相同（例如：5-5-5-5-）或仅一位数字不同（例如：0-0-0-1）代表安全风险。

(F) Notice simplifée / (J) クイック ガイド

Sommaire / 目次 ..... Page / ページ

Aperçu de l'état de la serrure /
ノブの状態一覧 1

Ouverture et fermeture /
ロックとロック解除 1

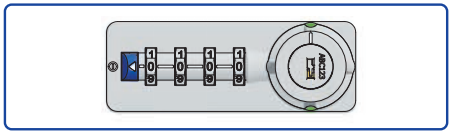
Ouverture d'urgence avec réinitialisation du code /
暗証番号をリセットして非常解錠 2

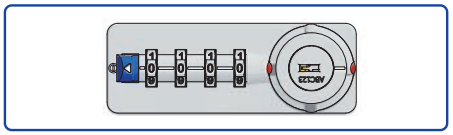
Remarque / 注意:

- Éviter l'encrassement du dispositif. Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser un chiffon légèrement humide.
- Des températures élevées, de fortes vibrations ou un taux d'humidité élevé peuvent endommager le produit.
- Les combinaisons composées d'un seul et même chiffre (p. ex. 5-5-5-5) et les codes ne comportant qu'un seul chiffre paramétré (p. ex. 0-0-0-1) présentent des risques de sécurité.

- ひどく汚れることがないようにしてください。洗浄とお手入れには、わずかに湿らせた布をご使用ください。
- 高温、強い振動、高湿度は製品を損傷することがあります。
- 同じ数の組み合わせ (例 5-5-5-5-) または 1 つのみ番号を変えた数字 (例 0-0-0-1) では、セキュリティリスクがあります。

DIAL LOCK PUBLIC (FREE-CODE)





(D) ÜBERSICHT: SCHLIESSZUSTAND / (E) DESCRIPCIÓN GENERAL: ESTADO DE CIERRE

Position: offen.
Code-Einstellung immer in geöffneter Position starten.
Blauer Programmierschieber nicht aktiv.

Posición: abierta.
La programación siempre se inicia en la posición abierta.

Position verschlossen.
Blauer Programmierschieber aktiv (zur Seite geschoben).

Posición: cerrada.
Botón azul de programación: activado
(desplazado hacia la derecha).

(GB) OVERVIEW OF LOCK STATUS / (CN) 锁的概况

Unlocked position.
When setting a code, always start with lock in unlocked state.
Blue programming switch inactive.
开锁状态 在设置密码的时候, 密码锁需要在开锁的状态。
蓝色设置键未被激活

Locked position
Blue programming switch active
(pushed towards edge of lock).
上锁状态 蓝色设置键被激活
（被推到边缘）

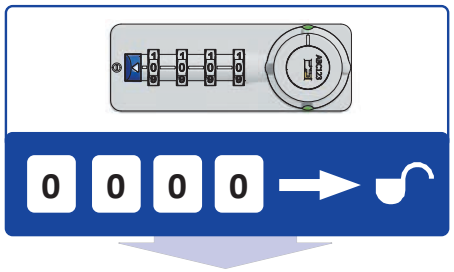
(F) APERÇU DE L'ÉTAT DE LA SERRURE / (J) ノブの状態一覧

Position: ouverte.
La programmation doit toujours débuter en
position ouverte.
ロック解除の状態
暗証番号を設定する際は、ロック解除の状態であ

Le programmateur bleu n'est pas activé.
Position: fermée.
Le programmateur bleu est activé (poussée à coté).
ること
を確認してください。
ロック状態

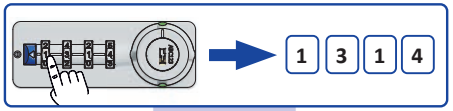
DIAL LOCK PUBLIC (FREE-CODE)

(D) ÖFFNEN UND SCHLIESSEN / (E) ABRIR Y CERRAR



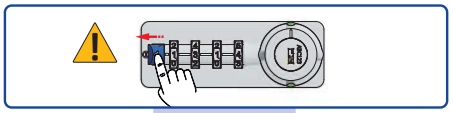
Alle Ziffern auf „0“, Schloss ist offen.

Todas las ruedas están en „0“ y la cerradura está abierta.



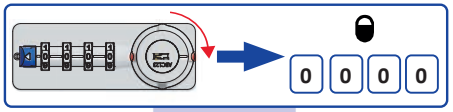
Persönlichen Code einstellen.

Introduzca su código personal.



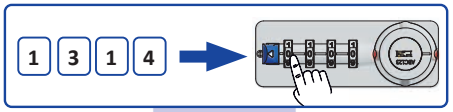
Blauen Programmierschieber zur Seite schieben.

Mueva el botón azul de programación hacia la derecha.



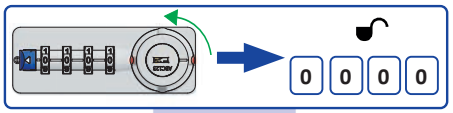
Schloss verschließen.
Code wird automatisch verwischt.

Cierre la cerradura.
Las ruedas se ponen en „0“s automáticamente.



Persönlichen Code einstellen.

Introduzca su código personal.



Schloss öffnen.
Code wird automatisch verwischt.

Abra la cerradura.
El código se borra automáticamente.



Schloss ist für den nächsten Nutzer frei.

La cerradura queda libre para el siguiente usuario.

(GB) LOCKING AND UNLOCKING / (CN) 打开和关闭

All digits set to “0”, lock is open.

所有数字是 “0”，锁处于打开状态。

Set your personal code.

设置个人密码。

Push blue programming switch towards edge of lock.

请将蓝色密码设置键推到边缘。

Close the lock.
Code is automatically scrambled.

上锁。
密码被自动隐藏。

Set your personal code.

输入个人密码

Open the lock.
Code is automatically scrambled.

开锁
密码被自动清除并重置。

A new code can be set by the next user.

锁可用于下一个用户。

(F) OUVERTURE ET FERMETURE / (J) ロックとロック解除

Lorsque tous les chiffres sont réglés sur «0», la serrure est ouverte.

初期状態では数字はすべて「0」に設定されており、鍵は開いています。

Régler un code personnel.

暗証番号を設定します。

Pousser le programmateur bleu à coté.

ボタンを横（外側）にスライドします。

Fermer la serrure.
Le code est automatiquement brouillé.

鍵をロックします。
暗証番号は自動的に暗号化されます。

Régler un code personnel.

暗証番号を設定します。

Fermer la serrure.
Le code est automatiquement brouillé.

鍵をロックします。
暗証番号は自動的に暗号化されます。

La serrure est prête pour l’utilisateur suivant.

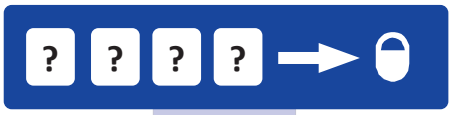
暗証番号を次の使用者が設定して、鍵を使用できるようになります。

DIAL LOCK PUBLIC (FREE-CODE)

(D) NOTÖFFNUNG MIT RESET DES CODES / (E) APERTURA DE EMERGENCIA CON RESET DEL CÓDIGO

(GB) EMERGENCY OPENING WITH CODE RESET / (CN) 重设密码情况下应急开启

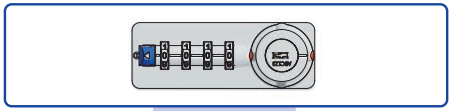
(F) OUVERTURE D'URGENCE AVEC RÉINITIALISATION DU CODE / (J) 暗証番号をリセットして非常解錠



Alle Ziffern auf „0“, Schloss ist geschlossen.
Todas las ruedas están en „0“ y la cerradura está cerrada.

All digits set to “0”, lock is closed.
所有数字是 “0”，上锁状态。

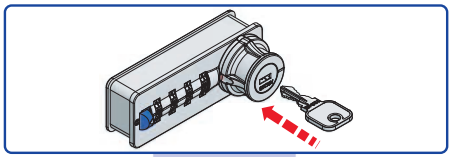
Lorsque tous les chiffres sont réglés sur « 0 », la serrure est fermée.
数字はすべて「0」に設定されており、鍵はロックされています。



Notöffnung mit Reset des Codes.
Apertura de emergencia con restablecimiento del código.

Emergency opening with code reset.
紧急开锁并重置密码

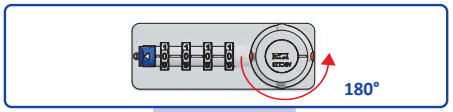
Ouverture d'urgence avec réinitialisation du code.
コードリセットを伴う非常解錠を行います。



Notschlüssel in Zylinder einstecken.
Inserte la llave de emergencia en el cilindro.

Insert emergency key into cylinder.
将紧急开锁钥匙插入锁芯

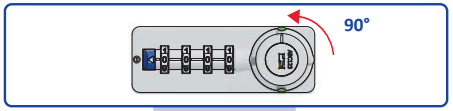
Insérer la clé d'urgence sur le cylindre.
シリンダーに緊急解錠用キーを差し込みます。



Notschlüssel um 180° im Uhrzeigersinn drehen.
Gire la llave 180° en el sentido de las manecillas del reloj.

Turn the emergency key 180° clockwise.
将紧急开锁钥匙顺时针旋转 180° 。

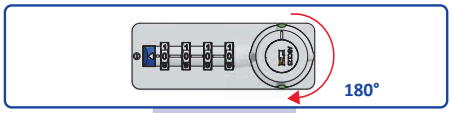
Faire tourner la clé de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.
緊急解錠用キーを時計回りに180°回します。



Drehknopf vom Zustand geschlossen auf geöffnet drehen.
Gire el pomo de la posición cerrada a la posición abierta.

Turn the knob from closed to open.
将把手从上锁位置转到开锁位置。

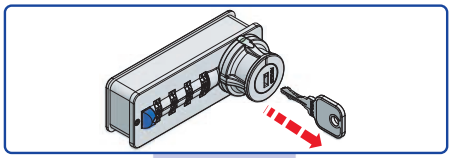
Tourner la bouton de la condition „fermée“ à „ouverte“.
ノブを閉じた状態から開いた状態に回します。



Notschlüssel um 180° gegen den Uhrzeigersinn drehen.
Gire la llave de emergencia 180° contra el sentido de las manecillas del reloj.

Turn the emergency key 180° anticlockwise.
将紧急开锁钥匙逆时针旋转 180° 。

Faire tourner la clé de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
緊急解錠用キーを反時計回りに180°回します。



Notschlüssel abziehen.
Retirar la llave de emergencia.

Remove the emergency key.
拔出紧急开锁钥匙。

Retirer la clé d'urgence.
非常解錠用キーを抜きます。



Zugangs-Code wurde gelöscht.
Das Schloss ist wieder einsatzfähig!
El código de acceso ha sido borrado.
La cerradura está lista para volver a utilizar!

Access code was erased.
The lock is ready for use!
原来的密码已被清除。
密码锁可使用！

Le code d'accès a été effacé.
La serrure est prête pour l'utilisation.
暗証番号は初期化され、使用できる状態になります。